

<郵便番号>

<住所>

<借受人姓><借受人名>

<貸付コード>

QR
codeSocial Welfare Service Corporation Saitama Prefectural Council of Social Welfare
Repayment and Exemption of COVID-19 Special Loan Section**Notice of Repayment Balance of Special Loans for Emergency
Small Amount Funds, etc. for << 資金名称 >>**

This is to inform you of the outstanding repayment balance (as of the record date) for <<資金名称>> which is currently in its repayment period, as detailed below.

Please confirm the repayment amount, repayment due dates, etc., and proceed with planned repayments.

Please note that if a repayment was made after the record date, the outstanding balance may differ.

Details

[Record date: <<令和 yy 年 mm 月 dd 日>>]

Fund Name	<<資金種類>>
Borrower's Name	<<借受人姓>><<借受人名>>
Loan Code	<<貸付コード>>
Loan amount	<<貸付額>>yen
Repayment period	<<yy 年 mm カ月>>
Repayment start date	<<償還開始日>>
Repayment deadline	<<償還期限日>>
Amount already repaid	<<償還済額>>yen
Remaining balance (principal)	<<償還残額>> yen / of which, amount in arrears (unpaid) <<滞納額>> yen
Late payment interest amount	<<延滞利子>>yen

○ Information on Repayment Exemption Application for Persons Exempt from FY2025 Residence Tax

If your repayment deadline above has not passed and you are exempt from FY2025 residence tax, you can apply for an exemption of the remaining balance.

Please see the enclosed information flyer for details.

* If the repayment deadline has passed, the flyer is not enclosed.

[For Applications and Inquiries] Inquiry Number: <<資金コード>><<貸付コード>> <<貸付コード>>**Saitama Prefectural Council of Social Welfare, Repayment and Exemption of COVID-19
Special Loan Section**[Phone number] 050-2018-1839 [Office hours] Weekdays 9:00-17:00 https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

How to register a direct debit account

* Important Notes *

It takes **about 2-3 months** from the start of the direct debit account registration procedure until registration is complete. Please complete the procedure as early as possible.

• You can register your direct debit account using one of the following two methods.

1. How to register a direct debit account online

Access the dedicated account registration site from the URL or QR code below and enter the required information.

«For online registration»

https://www.acctrans-reg.jp/rtext/ar/nj3XA53q/?CRC_CD=RL3N



2. How to register a direct debit account using a form

(1) Print the "Direct Debit Request Form" from the URL or QR code below.

(2) Fill in the required information and mail it to the inquiry contact below.

* Please be sure to make a copy of the filled-out form and keep it for your records.

«Registration request form»

<https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem.html>



«Sample Entry and Important Notes»

The image shows a sample entry of the "Direct Debit Request Form" (口座振替依頼書・自動払込用申込書). The form is divided into several sections, with red boxes and numbers indicating key areas for attention:

- ①** Financial institution: Saitama Prefectural Council of Social Welfare, Repayment and Exemption of COVID-19 Special Loan Section.
- ②** Registered seal: The seal of the applicant, "Tsubaki Hanako" (壺玉 花子).
- ③** Loan code: The 6 or 7 digit loan code, "12340" (1 2 3 4 0).
- ④** Loan code: The 6 or 7 digit loan code, "5678901" (5 6 7 8 9 0 1).

No	Main Points to Note
①	Please fill in one of them. Financial institutions other than Japan Post Bank or Japan Post Bank
②	Please stamp your registered seal " clearly ". <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div>OK </div> <div>NG </div> <div>NG </div> <div>NG </div> <div>NG </div> </div> <p>If you are unsure of your registered seal, please contact your financial institution.</p>
③	Please fill in the information " without going outside " the box. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> 壺玉 花子 1 6 6 3 0 1 2 3 4 0 5 6 7 8 9 0 1 </div>
④	Please fill in the 6 or 7 digit loan code. If you have multiple loan codes, please write any one of them .

[For Applications and Inquiries] Inquiry Number: **《資金コード》《貸付コード》《貸付コード》**
Saitama Prefectural Council of Social Welfare, Repayment and Exemption of COVID-19 Special Loan Section
 [Phone number] 050-2018-1839 [Office hours] Weekdays 9:00-17:00 https://www.fukushi-saitama.or.jp/site/problem_33.html

